



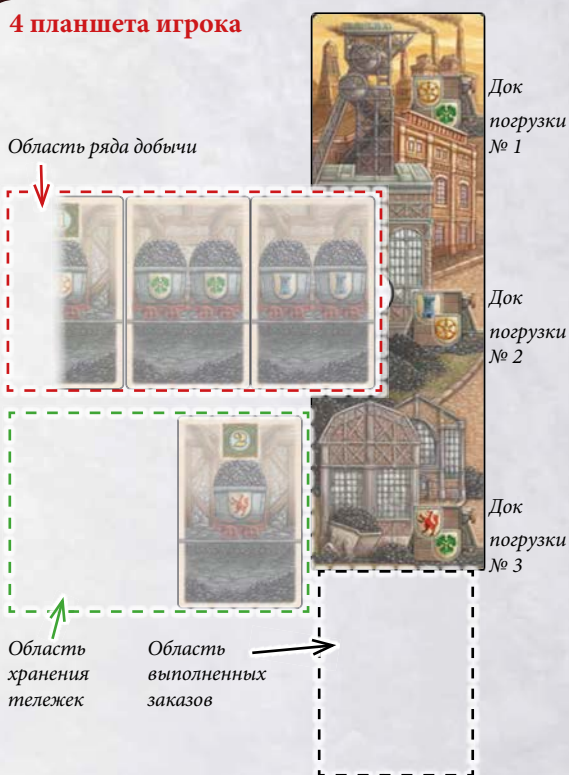
Развитие: Виктор Кобилке

Художник: Деннис Лохаузен

Погрузитесь в мир угледобычи. Возьмите тележки, поднимайте уголь из шахты и загружайте его в вагоны. Чтобы отправить вагоны и получить победные очки, Вы должны сцепить их с паровозами, а также получить заказы на уголь. Это требует грамотного управления задачами Ваших рабочих, а также способности получить максимум из ограниченной зоны погрузки. Победит тот, кто выполнит самые ценные заказы и будет владеть самыми прибыльными активами.

КОМПОНЕНТЫ

4 планшета игрока



7 жетонов смены



1 блокнот для подсчета очков



Карта с красным крестом Вам не понадобится



40 карт рабочих

по 10 шт. 4-х цветов



28 карт заказов

по 7 шт. каждого из 4 направлений:

баракы, печи, заводы, пароходы



24 карты акций

по 6 шт. каждого направления



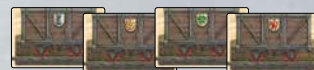
40 карт тележек

по 10 шт. каждого из 4 гербов (с 1 или 2 тележками)



40 карт вагонов

по 6 шт. 4 гербов



16 вагонов-джокеров



28 карт паровозов

по 7 шт. 4 типов



18 карт целей



16 карт инноваций



5 карт действий:

3 карты добычи



1 карта доставки



1 карта любого действия



ПОДГОТОВКА

Отсортируйте карты по типу. Затем разложите карты в игровой зоне в центре стола, как показано ниже. Игровая зона состоит из *верхнего* и *нижнего* рядов.



Верхний ряд:

- A** Перемешайте **карты тележек**. Разделите их на 2 примерно равные колоды и положите их рядом лицом вверх.
- B** Перемешайте **карты вагонов**. Разделите их на 2 примерно равные колоды и положите их лицом вверх правее карт тележек.
- C** Перемешайте **карты паровозов** и положите их лицом вверх справа от карт вагонов.
- D** Перемешайте **карты заказов** и положите их лицом вверх справа от карт паровозов.

Нижний ряд (справа налево):

- E** Перемешайте **карты акций** и положите их лицом вверх под колодой карт заказов.
- F** Перемешайте **карты инноваций** и положите их лицом вверх слева от карт акций.
- G** Перемешайте **карты целей** и положите их лицом вверх слева от карт инноваций.
- H** Положите **5 карт действий** лицом вверх друг рядом с другом слева карт целей в указанном порядке.



Внимание: При игре вдвоем карта добычи «1/2» не используется. Верните ее в коробку.



← Каждый игрок получает планшет и кладет его перед собой.

Затем все игроки получают 10 карт рабочих выбранного цвета и берут их на руку.

Если в игре участвует меньше 4 человек, то следующие карты рабочих следует вернуть в коробку:

При игре вдвоем игроки убирают карты рабочих 4 и 5.

При игре втроем игроки убирают карту рабочего 5.



Если в игре больше двух игроков, уберите следующие жетоны смен в коробку:

При игре втроем уберите жетон «7 смена».

При игре вчетвером уберите жетоны «6 смена» и «7 смена».

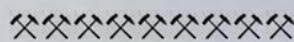


Оставшиеся жетоны сложите в стопку в порядке возрастания (жетон «1 смена» сверху стопки). После этого положите стопку жетонов смены на специальную ячейку карты добычи «0/1».



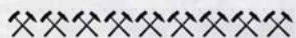


ПРОЦЕСС ИГРЫ



В зависимости от количества жетонов смены игра длится 5, 6 или 7 раундов (их называют сменами). Для первой смены любым способом выберите первого игрока. В последующих раундах первым игроком станет тот, кто получил жетон смены (*подробнее см. стр. 7*).

Каждая смена начинается с хода первого игрока и далее по часовой стрелке. В свой ход игрок распределяет карты рабочих с руки на **одну** карту действий или колоду карт в общей игровой зоне и выполняет соответствующее действие рабочего. Если игрок не может или не хочет распределять рабочих, он выбывает из текущей смены (пасует). Как только спасуют все игроки, они забирают на руку все свои карты рабочих и начинается новая смена.



ХОД ИГРОКА



В свой ход выберите **1** колоду карт или карту действия в общей игровой зоне и выполните *действие рабочего*, положив требуемое количество рабочих с руки в *рабочую зону*. (*Описание действий*



рабочих на стр. 3-6)

Рабочая зона располагается у каждой карты действия и колоды:

сверху (верхний ряд) **или** **снизу** (нижний ряд).

Количество рабочих, которые требуются для выбранной рабочей зоны зависит от того, сколько рабочих уже было размещено в этой зоне в течение текущей смены: Вы должны положить **на 1 рабочего больше**, чем игрок, который использовал эту зону перед Вами (Этим игроком могли быть и Вы).

Если рабочая зона выбранной колоды или карты действия **пуста**, то Вы **должны** положить **только 1 рабочего** с руки в эту зону.

Если рабочая зона была использована 1 раз (и значит здесь есть 1 рабочий), Вы **должны** положить **ровно 2 рабочих**, накрыв предыдущую карту, оставив видимым только ее номер.

Если зону использовали уже дважды, Вы **должны** положить **ровно 3 рабочих**, закрыв 2 предыдущие карты (также оставляя видимыми их номера), и т.д.



Важно: На каждой карте рабочих изображено конкретное их количество (от 1 до 5). Вы можете объединять несколько своих карт, чтобы получить нужное количество рабочих. Например, если требуется 3 рабочих, Вы можете взять:

- карту 3 рабочих или
- карты 1 рабочий и 2 рабочих или
- 3 карты 1 рабочий.

Если Вы используете более 1 карты рабочих, разместите их на предыдущие карты веером, чтобы было видно общее количество рабочих.



Внимание: Вы всегда должны класть именно требуемое количество рабочих. Нельзя разместить больше, чем нужно, даже если Вы хотите это сделать.

Размещая рабочих в рабочей зоне, Вы **должны** выполнить соответствующее действие. Нельзя класть рабочих в зону, если Вы не сможете выполнить это действие.

До и после размещения своих рабочих и выполнения их действия Вы можете сыграть с руки любое количество карт инноваций действия. (*См. стр. 5 - как получить карты инноваций, и стр. 8 - описание карт инноваций*). После этого начинается ход другого игрока.

Если в свой ход Вы не можете или не хотите размещать рабочих в какой-либо рабочей зоне, Вы должны **спасовать** и выйти из текущей смены. (В этот ход Вы не можете играть карты инноваций действия). До конца смены Вы пропускаете свой ход.

ДЕЙСТВИЯ РАБОЧИХ



Взять верхнюю карту тележки

Когда Вы размещаете своих рабочих в рабочей зоне колоды карт тележек, то берете **верхнюю карту** колоды. Затем положите ее лицом вверх слева от Вашего планшета в **ряду добычи**. Если у Вас в этом ряду уже есть 1 или более карт тележек, положите новую карту в левый край ряда. Вы можете добавлять сколько угодно карт тележек в ряд добычи.



Возьмите верхнюю карту вагона

Когда Вы размещаете своих рабочих в рабочей зоне колоды карт вагонов, то берете **верхнюю карту** колоды. Положите ее в 1 из 3 **доков погрузки** справа от Вашего планшета.

Герб на вагоне указывает, в какой док погрузки можно его положить:

- Вагоны с колесом можно положить в доки погрузки 1 или 2.
- Вагоны с клевером можно положить в доки погрузки 1 или 3.
- Вагоны с башней можно положить в док погрузки 2.
- Вагоны с лисой можно положить в док погрузки 3.

Вагоны-джокеры (с 4 гербами) можно положить в любой док погрузки.

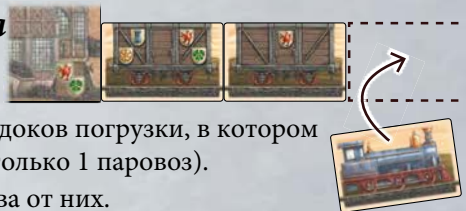
- Если в доке погрузки уже лежат карты вагонов, новые карты кладите правее.
- Если в доке погрузки уже стоит паровоз, сдвиньте его вправо, а карту вагона положите слева от него.
- В каждый док погрузки Вы можете положить любое количество карт вагонов, но после размещения Вы не можете переложить вагон в другой док.



Возьмите верхнюю карту паровоза

Когда Вы размещаете рабочих в рабочей зоне колоды карт паровозов, то берете **верхнюю карту** колоды. Положите ее в любой из Ваших доков погрузки, в котором еще нет паровоза (в каждом доке может быть только 1 паровоз).

- Если в доке погрузки стоят вагоны, поставьте паровоз справа от них.
- После размещения Вы не можете переместить паровоз в другой док или заменить другим паровозом. Поэтому Вы не можете выбрать это действие, если у Вас есть паровозы в каждом доке погрузки.



Взять верхнюю карту заказа

Когда Вы размещаете рабочих в рабочей зоне колоды карт заказов, то берете **верхнюю карту** колоды **себе на руку**. Карты заказов требуются для действия доставки (стр. 6). На каждой карте

заказа указано минимальное количество тележек и одно из 4 **направлений**: бараки, печи, заводы или пароходы. Также на них указано количество победных очков, которые Вы получите в конце игры при выполнении этого заказа. Вы можете держать в руке любое количество карт заказов.



Взять верхнюю карту акций

Когда Вы размещаете рабочих в рабочей зоне колоды карт акций, то берете **верхнюю карту** колоды и кладете ее **перед собой** лицом вверх. В конце игры Вы можете разместить эту карту акции на 1 из выполненных заказов с таким же направлением (см. «Окончание игры» на стр. 7). Вы можете владеть любым количеством карт акций.



Взять верхнюю карту инноваций

Когда Вы размещаете рабочих в рабочей зоне колоды карт инноваций, то берете **верхнюю карту** колоды **себе в руку**.

Всего 2 типа карт инноваций: *карты инноваций действия* и *карты инноваций рабочих*. Карты инноваций действия дают Вам доступ к действиям в центральной зоне без использования рабочих. Их можно сыграть в свой ход **дополнительно** к обычному действию рабочих (см. раздел «Ход игрока» внизу стр. 3). Карты инноваций рабочих можно сыграть в рабочую зону как обычных рабочих (*подробнее о картах инновации на стр. 8*). Вы можете владеть любым количеством карт инноваций на руках.



Взять верхнюю карту целей

Когда Вы размещаете рабочих в рабочей зоне колоды карт целей, то берете **верхнюю карту** колоды и кладете ее **перед собой** лицом вверх. Каждая карта цели уникальна и приносит в конце игры победные очки в зависимости от того, насколько хорошо Вы выполнили цель (*подробнее о картах целей – стр. 8*). Вы можете иметь перед собой любое количество карт целей.



Использовать одну из карт добычи

Когда Вы размещаете рабочих в рабочей зоне одной из карт добычи, Вы **должны** немедленно потратить указанное на карте количество шагов добычи (0 или 1 | 1 или 2 | 2 или 3). Тем самым Вы передвинете 1 или более тележек из Вашего ряда добычи к вагонам в доках погрузки.

Помните следующие правила:

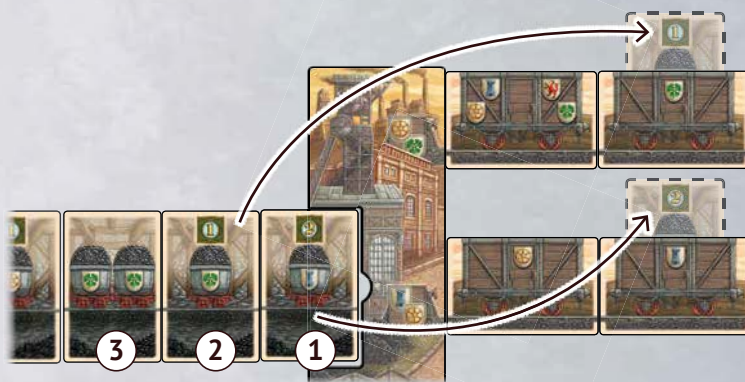
- Карты тележек в Вашем ряду добычи можно передвигать только в том порядке, в котором они лежат, т.е. Вы можете передвинуть только карту, которая лежит **с правого края** ряда добычи.
- Если на карте указана 1 тележка, то Вы тратите 1 шаг добычи, чтобы передвинуть ее; если указаны 2 тележки, то 2 шага. (т.е. одним шагом добычи Вы не сможете передвинуть карту с 2 тележками).
- Вы должны каждую передвинутую карту тележки положить в **пустой** вагон, который
 - а) имеет **такой же герб**, что и на карте тележки И
 - б) размещен в доке погрузки с таким же гербом.

Подложите карту тележки под карту вагона так, чтобы осталась видна лишь куча угля. В каждом вагоне может быть только одна **карта** тележки. После размещения карту тележки передвинуть нельзя.



Пример:

Мария выбрала карту добычи «2/3» и положила 1 рабочего в зону этой карты (она первая, кто использует карту в эту смену).



- 1 Крайняя правая карта тележки в ее ряду добычи – это карта с 1 тележкой с башией. Поэтому Мария должна потратить 1 действие добычи, чтобы передвинуть эту карту в док погрузки 2, где также изображен герб с башией. В доке погрузки 1 есть вагон-джокер, но тележки с башией нельзя загрузить в док 1.
- 2 Теперь крайняя правая карта – это карта с 1 тележкой с клевером. Она тратит еще 1 шаг добычи и передвигает карту в вагон в доке погрузки 1, где также указан герб с клевером.
- 3 У нее остался только 1 шаг добычи. Но этого недостаточно, чтобы переместить крайнюю правую карту с 2 тележками. Поэтому она завершает свой ход.

- Если Вы не можете или не хотите класть самую правую карту в соответствующий вагон, потратите обычное количество шагов добычи, чтобы переложить ее на *склад тележек*. На этом складе Вы можете хранить любое количество карт.

- Вместо перемещения самой правой карты в Вашем ряду добычи, Вы можете переложить **любую** карту со склада тележек в подходящий пустой вагон, потратив необходимое количество шагов добычи.



- После перемещения тележек, сдвиньте весь ряд добычи вправо, чтобы закрыть пустые ячейки между картами и планшетом.



Использовать карту доставки

Когда Вы размещаете рабочих в рабочей зоне карты доставки, Вы должны освободить хотя бы один свой док погрузки, отправив весь состав вагонов.

Но состав может отправиться, если к нему прицеплен паровоз и если Вы сразу выложите 1 из заказов с руки. Вы можете выполнить заказ, если состав загружен **как минимум** тем же количеством тележек, что и на карте (1, 2, 3 или 4). В этом случае положите карту заказа лицом вверх рядом с поездом.

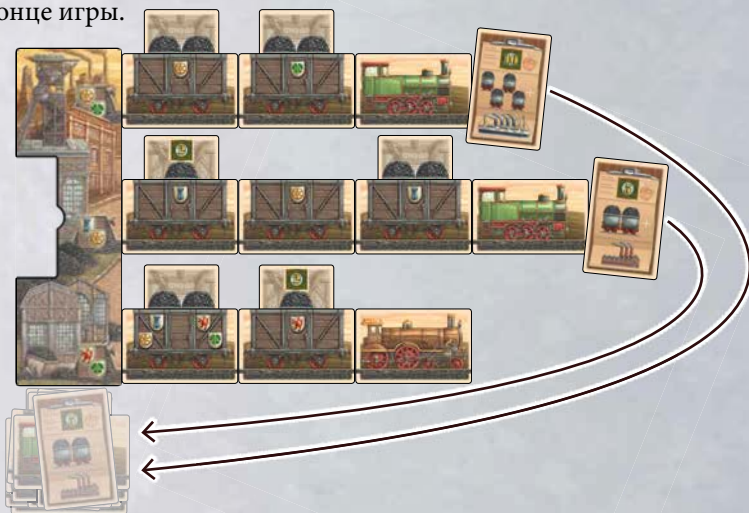
Внимание: Одним действием Вы можете освободить несколько доков погрузки, но при условии, что к составам прицеплен **одинаковый тип паровозов** и для каждого будет выполнен свой заказ.

Наконец, **полностью** уберите отправленный состав из дока погрузки (включая пустые вагоны и лишние тележки) и положите все карты вместе с картой выполненного заказа в *область выполненных заказов* под Вашим планшетом. Вы можете в любой момент просмотреть карты в этой колоде. Очки за них Вы получите в конце игры.

Пример:

Мария выполняет действие доставки. Она кладет карту заказа с руки на состав в док погрузки 1 и еще один заказ на состав в док погрузки 2. Она может это сделать, так как к обоим составам прицеплены паровозы одного типа.

Затем Мария убирает все карты из доков погрузки 1 и 2 и кладет их под свой планшет в область выполненных заказов.



Использовать карту любого действия

Когда Вы размещаете рабочих в рабочей зоне карты любого действия, выберите 1 из колод в центральной игровой зоне, просмотрите верхние 4 карты этой колоды. Выберите 1 из них и положите ее в свою игровую зону в соответствии с обычными правилами для карт выбранной колоды. (Карту заказа или инновации Вы можете взять в руку, не показывая соперникам). Оставшиеся карты положите **под низ** этой колоды в любом порядке.

Внимание: Игрок, первым занимающий рабочую зону этой карты, должен разместить здесь 2 рабочих, так как 1 рабочий уже отпечатан на самой карте.

Общие примечания: Если колода закончилась, то Вы не можете размещать рабочих в зону этой карты. Если 1 из 2 колод тележек или вагонов закончилась, разделите оставшуюся колоду этого типа на две примерно равные части и одну часть положите на пустое место.

ОКОНЧАНИЕ СМЕНЫ

Смена заканчивается, когда все игроки спасовали и выбыли из текущей смены.

Верхний маркер смены из стопки на карте добычи «0/1» получает игрок, который последним разместил своих рабочих в рабочей зоне этой карты (в примере справа это красный игрок). Если в этой зоне нет карт игроков, верхний маркер смены получает игрок, который получил маркер в предыдущую смену (т.е. первый игрок прошлой смены).

Если после этого стопка маркеров смены опустеет, игра заканчивается. В ином случае все игроки забирают свои карты из рабочих зон на руки.

Новая смена начинается с игрока, который последним получил маркер смены.



ОКОНЧАНИЕ ИГРЫ

Игра завершается в конце последней смены.

Игроки выполняют следующие шаги для подготовки к подсчету очков:

1. Уберите все оставшиеся карты *тележек*, *вагонов* и *паровозов* с обеих сторон Вашего планшета и положите их в соответствующие колоды в центральной зоне.
2. Сбросьте карты *заказов*, которые остались у Вас **на руках**, вернув их в колоду карт заказов.
3. Возьмите карты из области выполненных заказов и разложите их перед собой. Отсортируйте их по типу и сбросьте все карты *вагонов* и карты с 2 *тележками* (но не карты с 1 тележкой), положив их сверху соответствующих колод.
4. Возьмите свои карты *акций* и распределите их по Вашим картам выполненных заказов: на каждую карту заказа можно выложить только **1** карту акции (**направление** заказа и акции **должны совпадать**). Сбросьте карты акций, которые Вы не смогли распределить, вернув их в колоду акций в центральной зоне.

После выполнения этих шагов всеми игроками возьмите блокнот для подсчета очков и отметьте *победные очки* (ПО) каждого игрока по следующим 5 категориям:

- А) Сумма ПО, указанных на картах с **1 тележкой** (1 или 2 ПО).
- В) Сумма ПО, указанных на **картах выполненных заказов** (3, 5, 7 или 10 ПО).
- С) Сумма ПО, указанных на распределенных **картах акций** (по 3 ПО).
- Д) Сумма ПО **жетонов смены** (по 1 ПО).
- Е) Сумма ПО, полученным по **картам цели** (см. стр. 8).

Суммируйте ПО по всем 5 категориям. Игрок, набравший больше всех очков, побеждает в игре. В случае ничьи побеждает тот из спорящих игроков, кто взял жетон смены позднее (жетон с более высоким номером).

Пример: По всем 5 категориям Мария получила в сумме 59 ПО.

А)		= 6 ПО
В)		= 30 ПО
С)		= 9 ПО
Д)		= 2 ПО

Е)		3 x 2 ПО
		2 x 2 ПО
		1 x 2 ПО
		= 12 ПО

$$6 \text{ ПО} + 30 \text{ ПО} + 9 \text{ ПО} + 2 \text{ ПО} + 12 \text{ ПО} = \underline{59 \text{ ПО}}$$

Обзор карт целей



Получите 3 ПО за каждые 2 Ваших жетона смены.



Получите по 1 ПО за каждую Вашу карту цели (включая эту карту и вне зависимости дают ли эти карты ПО).



Получите по 2 ПО за каждую карту паровоза того типа, что указан на карте цели.



Получите по 2 ПО за каждую карту акции с указанным направлением, которую Вы распределили на выполненный заказ.



Получите по 2 ПО за каждую карту выполненного заказа с указанным направлением.



Сложите число тележек на Ваших картах выполненных заказов указанного направления. Получите 4 ПО, если эта сумма не меньше 5.

Обзор карт инноваций



Карты инноваций рабочих:

Эти карты разыгрываются как обычные карты рабочих в рабочие зоны для выполнения одного обычного действия рабочего. Но карты инноваций рабочих эффективнее, так как их можно использовать как любое количество рабочих из диапазона, указанного на карте (1, 2 или 3 | 1, 2, 3 или 4 | 1, 2, 3, 4 или 5). Карты инноваций рабочих не изменяют способ определения количества рабочих в зоне (Например, если карта инновации рабочих сыграна как карта с 3 рабочими, то следующая карта должна быть с 4 рабочими).

Когда Вы забираете карты рабочих в конце смены, уберите из игры все сыгранные в этом раунде карты инноваций рабочих.

Карты инноваций действия:

В свой ход Вы можете сыграть любое количество карт инноваций действия с руки в дополнение в основное действие рабочих. После розыгрыша эти карты убираются из игры.



Возьмите верхнюю карту из одной колоды карт тележек и выложите ее по обычным правилам.



Возьмите верхнюю карту из одной колоды карт вагонов и выложите ее по обычным правилам.



Если у Вас в доках погрузки менее 3 паровозов, возьмите верхнюю карту из колоды паровозов и выложите ее по обычным правилам.



Возьмите в руку верхнюю карту из колоды карт заказов.



Возьмите верхнюю карту из колоды карт акций и положите ее перед собой.



Выполните действие добычи 1 раз по обычным правилам. Вы можете потратить не более 4 шагов добычи.



Выполните действие доставки 1 раз по обычным правилам.

АВТОРЫ

Идея: Вольфганг Крамер и Микаэль Кислинг

Художник: Деннис Лохаузен

Развитие, книга правил и верстка: Виктор Кобилке

Разработка правил: Маттиас Нагь | Вычитка правил: Нил Краули

Правообладатель: © 2016 eggertspiele GmbH & Co. KG, Friedhofstr.

17, 21073 Hamburg, Germany | www.eggertspiele.de | Все права защищены.

Дистрибьютор: Pegasus Spiele GmbH, Am Straßbach 3,

61169 Friedberg, Germany | www.pegasus.de

